

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXV.-Número 8.142

En la isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON MIÉRCOLES 13 AGOSTO 1930

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.

## Las futuras elecciones

### ¿Vamos a votar?

(De «El Diluvio» de Barcelona, de 6 del presente mes).

Un correligionario de los nuevos, el señor don Miguel Maura, ha ido a Barcelona para sumarse al justificado y debido homenaje a don Gonzalo Reparaz, también correligionario y, además, compañero, y de los ilustres por sus méritos y no por ripioso adjetivo. Y en Barcelona ha dicho sobre elecciones el señor Maura:

«Perpetradas, amañadas, falsificadas, condimentadas con el sabroso embuchado, a la antigua usanza, debíamos los republicanos y los llamados constitucionalistas y los que han recetado al país y al poder moderador unas elecciones bárbaramente sinceras, retraernos.

Siempre, desde que discutía en la Juventud Federal de las últimas décadas del siglo pasado, he sido enemigo del retraimiento. Y lo digo siendo; es lo que me hace preferir el socialismo al sindicalismo y la Unión General de Trabajadores a la Conferencia General del Trabajo; la abstención del sufragio por sistema se me antoja un criterio absurdo muy fatal para las ideas revolucionarias y muy favorable para la endemia del caciquismo y la epidemia de las dictaduras.

Pero si el retraimiento sistemático es un funesto error táctico, la lucha sistemática en toda ocasión y en todas las condiciones puede llegar a ser también error táctico de consecuencias funestas. Mi antipatía al retraimiento, considerado sinfonía de la revolución por los revolucionarios progresistas, muy siglo pasado, no me impide reflexionar sobre el consejo de don Miguel Maura.

El actual Gobierno entiende por volver a la normalidad el robustecer la monarquía. A eso vino y eso hace. Para su fin las elecciones verificadas al régimen antiguo le parecen eficaz como una inyección reconstituyente o unos meses de vida de playa.

Las futuras Cortes serán ordinarias, muy ordinarias, y, según el conde de Romanones, de imposible inscripción como hijas legítimas en el registro civil. Todo el que tenga oídos u oiga sabrá de candidatos encasillados.

De elecciones escandalosas ha hablado en el Ayuntamiento de Madrid el señor Ossorio y Gallardo. El ministro de Fomento, señor Maura, uno de los secretarios de despacho más bien quistos, ha inventado el carnet electoral para que sirva de obstáculo y molestia a las masas electorales de las poblaciones grandes. A un obrero le cuesta trabajo retratarse y comprar, por barato que cueste, el dichoso carnet, que servirá, bien utilizado por los presidentes de mesa, para eliminar electores republicanos o socialistas.

Aun sin esta novedad la vieja división en distritos era muy susceptible de engaños y farsas con el aditamento de las repúblicas de manejar a ciudades bander, por ejemplo.

¿La conservación de la previa censura para la Prensa? Sin libertad de prensa y derecho de reunión es imposible la propaganda electoral.

Ahora ha vuelto el Gobierno a levantar la veda, a autorizar la celebración de actos políticos en locales públicos. Pero no nos satisface esa tolerancia: queremos el derecho de reunión.

Uno síntoma de lo que serán esas elecciones generales es el no ir precedido de la renovación legal, es decir, de un D. U. de Ayuntamientos y Diputaciones provinciales.

¿Una mayoría republicana y afines a la del desfiladero electoral y a la retenera de las Cortes?

¿Una mayoría monárquica prolongada y la conservación de la monarquía y la vida del régimen. Se protestarán testamentos de falsedad y de corrupción. Lo de siem-

pre. A las Cortes irá una minoría numerosa ¿A qué? A repetir lo que se ha dicho en la Academia de Jurisprudencia y en el Ateneo de Madrid.

El retraimiento asfixiaría a los que se quedarán solos, como hirió mortalmente a los federales de 1873 el retraimiento de los monárquicos. Pondría en este caso a prueba la sinceridad de los llamados constitucionalistas.

Y demostraría en todos los republicanos verdadera y no palabreira aversión al viejo régimen. Es más denigrante la aceptación de sus viejas prácticas, entre las cuales es esencial la corrupción electoral, que la sumisión a la dictadura.

Mas para aceptar el retraimiento, si no se hacían elecciones municipales y provinciales antes que las generales, si no se convocaban Cortes Constituyentes y si, en vez de secretarios, no estaban ministros de la nación en el Gobierno cuando el cuerpo electoral y no él (el Gobierno) hiciera las elecciones, eran precisas, indispensables la unanimidad en el acuerdo y la resolución de ir pronto hasta el sacrificio de la vida.

Sin unanimidad el retraimiento hiere al que usa de esa arma, no al enemigo.

El señor Besteiro, ilustre adalid socialista, votó, inspirado en su repugnancia al retraimiento, por aceptar puestos en la bufa Asamblea Consultiva que presidía Yanguas.

Y todavía produciría daño más hondo y grave la existencia de un grupo, mayor o menor, de personas de ínfima moralidad que se prestaran a simular lucha para usufructuar el título de diputados de la minoría republicana.

No es dudoso que si todos los socialistas y republicanos hubieran procedido como los de Bilbao y como los republicanos y reformistas de Gijón y como en Barcelona Luis Companys (y no censuro a nadie, respeto todos los criterios), sobre combatir los alcaldes de real orden, se hubiera fomentado el fuego revolucionario.

Para mí es apagarlo aceptar las elecciones a la antigua usanza, al más viejo de los regímenes; pero vuelvo a decir que, tras la condicional fallida (elecciones municipales y provinciales anteriores a las generales, derecho de reunión, liberal de Prensa garantía de legalidad electoral en la constitución del Gobierno), el retraimiento había de ser unánime.

Si no, el consejo de don Miguel Maura sería aceptado parcialmente y no por todos, como los cohetes que estallan en la faja del festero.

ROBERTO CASTROVIDO

### LA REFORMA DEL BACHILLERATO

## Un paso atrás

(De «El Pueblo» de Valencia, de 2 del presente mes)

En el respeto a la conciencia individual todos los pueblos de Europa fueron evolucionando hasta llegar a la libertad de cultos. Aun a la misma Turquía se la impusieron las potencias en el tratado de Berlín.

No queda sino una excepción: España. Pero nuestra España no ha podido tampoco quedar enteramente al margen de esta corriente del mundo. Aunque paso a paso y con pesos ¡ay! tan pequeños...—nuestra España iba, a su modo, siguiendo de lejos las huellas de las otras naciones y realizando también esa evolución que no ha sido la de un determinado país o la de un período efímero, sino la de toda la civilización moderna. Tanto bien nosotros evolucionábamos, aunque poco a poco y con retraso, de la unidad católica a la libertad religiosa.

También nosotros. Dimos uno de esos pequeños pasos, por ejemplo, cuando se dispuso, hace ya bastantes años, que la enseñanza del catecismo en las escuelas nacionales no fuese obligatoria para aquellos niños cuyos padres así lo pidieran. Otro paso anduvo que inéscita otra disposición de Canaleja

autorizado los emblemas y signos exteriores en los templos disidentes. Paso a paso, nos íbamos aproximando, aunque a la zaga de todos los países, a la plena libertad de conciencia.

Pero llega un momento en que, aquí, esa evolución se interrumpe. No sólo se interrumpe se interrumpe. Esto no se ha podido efectuar más que con un Gobierno de fuerza. Para ello se ha utilizado una dictadura.

En la cómoda penumbra de ese régimen excepcional, sin Cortes y con censura previa, el señor Canaleja se frotó las manos y se decidió a dar un paso atrás. Paso corto, pero muy significativo. En el Bachillerato, la enseñanza de la Religión era completamente voluntaria. El señor Canaleja la hizo obligatoria, aunque dispensando de su estudio a quienes expresamente así lo solicitasen. Como esta petición expresa puede tener, a los ojos del vulgo, un cierto cariz de herejía, pensaba, quizás, el ministro que, de esta suerte, se convalidaría prácticamente la Religión en una exigencia obligatoria.

Al caer el señor Canaleja, parece que, en punto, debiera haber vuelto las cosas a su estado anterior, a su estado normal. Pero no. El ambiente reaccionario difundido por el país el amparo de la dictadura, no se disipa tan fácilmente.

Ahora, los dos comisionados del Consejo de Instrucción pública, en sus famosos dictámenes, coinciden en sostener la tesis del señor Canaleja. La Religión, en principio, obligatoria. Más aún: consejero hubo que, para empezar a un alumno de cursar esa enseñanza a propósito hubiese de declarar previamente sus padres que no profesaban la religión católica. Así, para el vulgo fanático, ya no sería aquel vago cariz de herejía, sino el sambe nito inquisitorial.

¿Todavía más? Los profesores de Religión de los institutos de Segunda Enseñanza han dirigido en escrito al ministro de Instrucción pública solicitando que su asignatura sea obligatoria para todos los escolares sin excepciones de ninguna clase. Quieren que todos los alumnos, católicos o no católicos, sea lo que fuere la opinión de los padres, se ven forzados a seguir el curso de Religión.

Apresurémonos a consignar en honor de esos respetables profesores, que el punto de vista que adoptan para justificar su criterio merece todo nuestro interés y casi diríamos toda nuestra simpatía. Al pedir que la Religión sea obligatoria en los institutos afirman que no debe esa asignatura convertirse en catequesis, sino ser simplemente una enseñanza de cultura general, «un estudio científico que nada impone ni a nada obliga».

Reconozco con gusto estas manifestaciones de los dignos sacerdotes profesores de los institutos nacionales. En efecto, un estudio científico, un estudio histórico y filosófico, sobre las religiones de la humanidad y, en especial, sobre el cristianismo, constituye una rama esencial de la cultura. Cuántos poetas varones y damas devotas no saben una palabra de estas cosas!... Para el creyente y para el libre pensador y para el pensador libre y libre escrutador, un estudio científico, imparcial, de las doctrinas religiosas es elemento indispensable de toda verdadera formación humana. Pero...

Pero en el cruce de dos caminos, al elegir uno, tenemos que escogerlo con todas sus lógicas consecuencias.

¿Desearnos que la enseñanza de la Religión tenga un carácter confesional, dogmático y catequístico? Muy bien. La dará entonces un sacerdote, propuesto por el prelado y esa enseñanza, por elemental respeto a la conciencia, habrá de ser absolutamente voluntaria.

¿Preferimos que esa enseñanza sea estrictamente científica, «un estudio cultural»? Permisamente. Será entonces, como se dice en el citado documento, «una asignatura de cultura general que ha de seguir la condición de las demás asignaturas».

Mas, en ese caso, sus profesores habrán de ser nombrados también como los otros catedráticos de instituto, sin intervención alguna de los obispos, en oposición libre, prescindiendo de que sean católicos o seglares, ortodoxos o heterodoxos, y mirando sólo a su saber y a su valer en el campo de las ciencias de la religión. Habrá en ese profesorado la natural diversidad de opiniones, y esta enseñanza tendrá entonces el mismo carácter independiente que cualquiera de las otras.

Es preciso elegir. O la libertad dentro de la cátedra, a la libertad, fuera, para asistir o no asistir a ella.

Esta última solución era la que estaba aceptada en España antes de la dictadura. ¿Por qué no empezar por restablecerla? No olviden los celosos defensores de la fe que, en materia espiritual, toda imposición es contraproducente. La misma frase, «religión

obligatoria» hiere a una conciencia delicada. Ellos mismos deberían pedir que la cátedra de religión fuese voluntaria, puramente libre; procurando, eso sí, que sus enseñanzas resultasen tan sencillas y elevadas a la vez, tan cordiales, tan encendidas, que atraerán a niños y adultos. Los adultos y los niños ro deaban el divino maestro espontáneamente, y no necesitó el Evangelio trocarse en «asignatura oficial» para iluminar las almas y difundirse por toda la tierra...

LUIS DE ZULUETA.

### GABRIEL ALOMAR

## Sobre la idea de un homenaje

De un artículo de Luis Arquistain en «La Libertad» de Madrid:

«En el caso de Alomar, nuestro gran educador político, sus admiradores deberían serlo todos los españoles que sueñan con una España más libre y más justa, porque nadie ha trabajado con tanta constancia y tanto entusiasmo como él por una España así desde esta gran época moderna que es la Prensa».

Por contraposición a muchos escritores sedicentes «puros», es decir, entregados al arte por el arte y desentendidos de todos los problemas del Estado—a excepción, a veces, del problema de agenciarse en él alguna sincura—, Alomar ha intervenido, interviniendo y ojalá siga interviniendo por mucho tiempo, contra achaques y desilusiones, en todas las cuestiones candentes de su tiempo, y por lo mismo no lo ha tenido para manipular habilidosamente éxitos y consagraciones personales. Nuestra feria literaria, donde la «pureza» estética se confiere con frecuencia en el más vil comercio del toma y daca, del «do ut des», del hoy por tí y mañana por mí, del así va ese hombre para que tú me des aquella granjería o aquel espadarazo, este comedia diaria de la gloria elaborada a brazo y del mendrugo conseguido a fuerza de arriesarse, tienen que inspirar un asco profundo a hombres genuinamente selectos como Alomar, demudado absorto en la contemplación del bien objetivo, como los guardianes platónicos, para ocuparse de su lustre individual.

Esta reiteración con que asocio el nombre de Alomar a la teoría del Estado del más grande de los griegos no es mero alarde de fácil pedantería. Toda la literatura política de nuestro noble maestro tiene reconocencia helénica y, más precisamente aún, socrática. Como Sócrates, Alomar es un espacio de la verdad y la justicia—ideas gemelas en la constitución platónica—, porque sin la justicia y la verdad no hay Estado duradero. Y su aristocracia o aristarquía—el gobierno de los mejores—es también la misma, con la discrepancia democrática. Para Alomar, como para el idealista griego, la justicia está por encima de todo, hasta de la patria, y, desde luego, muy por encima de todas las razones de Estado.

A mi juicio, en el homenaje a un escritor español—puede por definición mientras no se demuestre lo contrario, y más el cultivo géneros literarios tan poco fructíferos como los de Alomar—debe asociarse lo honroso con lo útil. No se me tache de materialista contumaz, puesto que sólo busco el bien del prójimo y la excusable satisfacción de promoverlo. En un país donde los mejores ingenuos viven y mueren en la pobreza, desde Lope y Cervantes hasta Mesa y Miró, por no aludir sino a los muertos, hablar sólo de los reles es un escarnio criminal. La solidaridad debe ser otra.

¿Por qué no regalarme, por ejemplo, a Alomar una edición de lujo de un volumen donde se recogieran sus mejores trabajos? Otros escritores, catalanes y castellanos, podrían enriquecerlo con estudios especiales sobre los varios aspectos de nuestro gran escritor. Pintores y dibujantes, catalanes y castellanos, podrían avisorarlo con adecuadas ilustraciones. Los editores y los periódicos, en justa correspondencia, entregarían el costo material de la obra. Seguramente la Asociación del Mejor Libro del Mes le presta la suya valioso apoyo. Y el público—individuals y entidades culturales y políticas—compraría los mil o dos mil ejemplares—por lo menos—de la tirada, a veinte o veintidós pesetas el ejemplar de admirable texto, de finísimo papel, de hermosas ilustraciones y de impresión impecable, en vez de gastarse en el omitido banquete. ¿Qué mejor banquete intelectual que un libro tan bello?

Vengan otras proposiciones si a alguien parece insuficiente o poco viable. Y si no,

nómbrese en seguida un Comité y manos a la obra.»

Por su parte, Luis de Sirval comenta en el propio diario el artículo de Arquistain y dice:

«La propuesta de Arquistain parecerá indudablemente admirable a ese Comité. Araquistain es el hombre que siempre proporcióna la idea justa para estos casos. No se olvide que, gracias a él, tiene hoy Bello su palacio. Pero tal vez ahora pudiera ampliarse la proposición suya.

A mi juicio, el homenaje a Alomar podría constar de tres partes:

Primera, Edición de su obra agotada o dispersa. Me parece vergonzoso, como he mos dicho ya en otra nota de «La Libertad», que hoy no pueda adquirirse ningún libro de Alomar por hallarse agotados. Convencer de esto a uno de esos grandes núcleos editoriales que se han formado en Madrid no lo creo difícil.

Segunda, Edición de «El Libro de Alomar», tal como Arquistain lo propone.

Tercera, Viaje, en el otoño, de Alomar a Madrid Obligado. Forzado. Única forma en que será posible. Reclutamiento el que acudirán los elementos intelectuales y políticos, estudiantes, obreros. Conferencia en el Ateneo. Acto, en lugar que podría ser la Asociación de la Prensa, de «Saludo a Alomar», en el que escudiesen sus admiradores y amigos. Etcétera.

¿Es poco? ¿Es mucho? ¿Es irrealizable? Lo que importa de momento es constituir en seguida el Comité organizador—Comité llustre y activo—y que él dicte y resuelva. Por mi parte, una vez dicho esto, desaparece co vezosamente para no volver a figurar en este asunto, sino en aquel cometido de oscuro trabajo que quiero señalarle».

## UNA ENCUESTA SOBRE POLÍTICA

Avila, 5.—A la pregunta «Ante la situación política presente, ¿cuál, a su juicio, debe ser la posición de la juventud?», formulada por el periódico «La Voz del Pueblo», de Avila, han contestado los señores Luca de Tena (don Juan Ignacio), Díez Fernández y Mory lo siguiente:

«Considero obligado—dice el primero—en estos casos contestar concretamente a lo que se pregunta. Las juventudes españolas están divididas por numerosas ideologías. Todos los partidos, todos los sectores de la política española, tienen su «juventud». Hay juventud de comunistas, conservadores, socialistas, republicanos radicales, republicanos de la derecha, monárquicas, liberales, demócratas, etcétera.

Es de suponer que la mayoría de los individuos que forman esas agrupaciones profesarán sus respectivas ideas con sinceridad, creyendo cada cual en la eficacia de su triunfo para el porvenir de España. Sería, pues, imposible tratar de unir en una sola posición las diversas tendencias anteriormente expuestas, y como la pregunta no se refiere a cuál deba ser mi posición, sino la posición de todas las juventudes españolas, contesto concretamente que cada una debe luchar por sus respectivas ideas con respecto a las ejeres y con todo entusiasmo y sinceridad».

El segundo de dichos señores:

«A mi juicio, de franca oposición, sin excitar ninguna violencia. Las generaciones anteriores nos han legado toda suerte de sumisiones y oportunismos. Creo que la juventud de 1930 tiene la obligación de hacer de esa fecha una fecha histórica. Contra lo que opinen nuestros respetados conductores políticos, la juventud tiene que superar la tendencia conservadora de la vida española y acudir la desordenadamente hasta pulverizar las oligarquías tradicionales.

A la juventud ya no se le gana con cuatro lópicos políticos. Quiere un Estado nuevo y vital, arraigando en la democracia auténtica. Quiere que la nueva política responda al imperativo económico del mundo moderno. Quiere substituir a los llamados clases directores españolas, que no han dirigido otra cosa que nuestros desastres.

Por lo tanto, su posición tiene que ser explícitamente ejecutiva.»

Y el tercero:

«Los jóvenes que tienen dignidad y vergüenza no pueden ser más que liberales. Y ya se ha dicho cuál es la cima del liberalismo.»

## TRASLADO

La panadería de Juan Gomila Coll, de la calle Pío y Canles se ha trasladado a la Basión número 53.

Quien participa a su traslado y a su traslado en general.



Sobre las próximas elecciones

Del corresponsal madrileño del «Diario de Barcelona»:

No cabe duda que la verdadera finalidad perseguida por el Gobierno con las repetidas manifestaciones oficiales originadas por la labor de censo...

Lo que precisa, si de veras se quiere que cambie la situación del espíritu público en España respecto a las elecciones...

Sólo delante de los hechos consumados desaparece la incredulidad.

EN PLENA PELICULA

UNA AVENTURA DE DOUGLAS FAIRBANKS

Los ladrones que se contentan con una limosna

Los Angeles 9.—El famoso actor cinema tográfico Douglas Fairbanks ha tenido ocasión de vivir una verdadera escena de película en su propia casa de esta ciudad.

Hace algunas noches, tres ladrones penetraron en la vivienda del popular matrimonio, y una vez en el dormitorio de Mary Pickford, se dispusieron a llevarse un cofrecito con alhajas evaluadas en 150 000 dólares.

Casado ya consideraban sayo el botín se presentó inopinadamente el dueño de la casa, Douglas dio vuelta a la llave de la luz eléctrica y preguntó a los inesperados visitantes que es lo que hacían allí.

Los ladrones le apuntaron con una pistola, lo que, naturalmente, no causó la menor impresión en el héroe cinematográfico de aventuras mucho más terribles y peligrosas.

Sin duda alguna los ladrones también eran entusiastas admiradores del famoso actor, o quizá pensaban atemorizados en que iba a poner en práctica uno de sus muchos y conocidos trucos.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y lo más extraordinario del caso es que ahora mismo los tribunales de justicia intervienen en dos estafas de gran cuantía efectuadas por personas que ejercieron altos cargos durante la Dictadura.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Crónica local y general

La honrada administración

¿Te acuerdas lector de los reiterados aspavientos que sobre la honradez en la administración pública clamaron los agentes del golpe de Estado del 13 de septiembre?

Entonces se acusó, a voz en grito, a todos los políticos y en general a cuantos intervinieron en la administración pública.

Fueron perseguidos con saña humilde de secretarios de Ayuntamientos de poca cuantía y se destituyeron una buena proporción de ordenanzas y porteros que sobaban en la que debía ser honrada y escrupulosa administración.

Desaron los años y los presupuestos de cada ministerio, de cada departamento, de cada oficina, de todas las Diputaciones, de todos los Ayuntamientos aumentaron progresivamente hasta alcanzar cifras imponentes.

Entonces se dijo que España gozaba de una superextraordinaria riqueza y que incluso se podían derrochar los millones efectuando simultáneamente dos Exposiciones.

Pero la peseta, esa moneda tan castiza, esa apreciada prenda de los patriotas a sueldo, se puso enferma. Y esto comenzó a producirnos ciertas desazones.

En el extranjero, donde nos quieren tanto mal, empezaron a abusar de las especulaciones. Los españoles ricos ¡precauidos! para demostrar su confianza en la administración pública y su valioso patriotismo colocaron sus reservas en los bancos extranjeros.

De pronto cuando más confiados, descuidados y entusiasmados se halla ban los partidarios de aquel régimen, sobrevino la caída de Primo de Rivera y al sustituirle Berenguer sus primeras disposiciones fueron dictadas para cortar el despilfarro administrativo.

Y lo más extraordinario del caso es que ahora mismo los tribunales de justicia intervienen en dos estafas de gran cuantía efectuadas por personas que ejercieron altos cargos durante la Dictadura.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

Y tan graves se presentan estos asuntos que hasta se ha llegado a hacer desaparecer un sumario como recurso desenfrenado para retardar la acción de la Justicia.

cooperación en lo relativo a este diario y al testimonio de toda nuestra consideración personal.

Dios nos pille confesados

Con este mismo título dice «El Diluvio»:

«La Unión General de Comerciantes e Industriales de Madrid» dirigido una extensa comunicación al Gobierno declarando que España está amenazada de un encarecimiento muy grande si no se aplica un pronto remedio.

Entre las soluciones que se proponen en el documento para evitar este mal figura la reducción de los gastos e ingresos del Estado, eliminando el exceso de burocratismo, la rigurosa prohibición de las campañas sepelearistas, una mayor actividad en la revisión del catastro, no más censura de Prensa, etc.

La entidad firmante fundamenta todas estas razones en la consideración de que la tendencia ministerial le es grata, pero no su ejecución, que peca de retrasada, deficiente e imperfecta.

Información militar

ESCUELAS PRACTICAS.—Se ha dispuesto que para adiestrar a las armas en combinación entre ellas, sobre todo entre la infantería y artillería, todos los regimientos de línea, bases navales y batallones de cazadores de la península, Baleares y Canarias, organicen un batallón con las plantillas reglamentarias.

Los soldados acogidos al capítulo 17 de la vigente ley de reclutamiento asistirán a estas escuelas prácticas y devengarán su haber los días que permanecen fuera de las guarniciones.

Los cuerpos que por tener destacamentos no puedan organizar el batallón organizarán el número de compañías de fusiles, de ametralladoras y secciones especiales que su fuerza les permita.

Todos los cuerpos tendrán un período preparatorio de instrucción en sus guarniciones ejecutando marchas, supuestos ejercicios de tiro, empezando por sección y continuado por compañía y batallón.

La duración de las prácticas en su período fuera de las guarniciones se calcula en cinco días y medio, quedando autorizados los capitanes generales para fijar el plazo.

Los programas, los temas, el desarrollo y ejecución de los ejercicios y la representación de los objetivos se ajustarán al plan de instrucción para el año actual.

Servicio de la plaza para hoy: Parada. Regimiento Infantería de Menón número 66. Jefe de Día. Señor Coronel de Infantería don Jaime Vidal.

Imaginería. Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero. Hospital y Provisiones. 7.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 2.º Oficial de Infantería. Servicio en Villa-Carlos. Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería. Imaginería. 2.º Oficial de Artillería.

De viaje

Para pasar una temporada en este al lado de su familia llegó anteaayer el ingeniero industrial don Rafael Manera Rovira, que tiene su residencia en Inca.

También llegó su hermano el joven estudiante don Miguel.

—En el vapor «Jaime II» salieron ayer tarde para Barcelona setenta pasajeros, entre ellos don Guillermo y don Julio de Olives Feila, don Rafael Campins y familia, el teniente de Ingenieros (E. R.) don Juan Grau Sans y el viajante de comercio don Enrique Limosner Asencio y familia.

—También marcharon varios alayorenses para realizar un viaje de recreo, después de celebrar la fiesta de San Lorenzo, patrón de Alayor.

Llegada y salida de soldados

Mañana deben llegar en el vapor correo muchos soldados que están con permiso de verano.

Por la tarde embarcará otro contingente para disfrutar un mes de permiso, es el mismo concepto.

Ecos del vecindario

Es extracto de la sesión de la Permanente de nuestro Ayuntamiento correspondiente al día 7 se dice que se acordó abonar al contratista a partir del primero del actual hasta el 31 de diciembre próximo, 60 pesetas mensuales en pago de la limpieza de los urinarios del Mercado de pescados y Avenida de José M.º Quedado.

Algunos lectores han comentado que sólo se citan dos urinarios cuando en esta localidad hay otros locales públicos del mismo carácter. Y se pregunta: ¿es que solamente se han de limpiar aquellos dos o se debe dar por sobreentendido que los otros deben limpiarse también?

NUESTROS MERCADOS

Las coles anunciando al otoño empiezan a ofrecerse en el mercado.

Los huevos pronuncian su precio a medida que se acentúa la decreciente producción. Actualmente se venden a más de tres pesetas la docena.

En cuanto a pescados hoy se han reunido 557 kilogramos procedentes: de Fornells 200, de Ciudadela 110, de Villacarlos 17 y 230 de Mahón.

Actualmente se alcanza muy buena pesca de langostas; ayer Gabriel Sans, de Fornells, en una sola operación sacó 19 kilogramos de langostas.

Mucho deseamos que tenga la suerte de repetir muchas veces tan buena pesca, y si es posible que otros pescadores le igualen en mañas y fortuna.

Noticias marítimas

Vapores correos

Con el pasaje, la ballija y carga salió ayer tarde para Barcelona, el vapor «Jaime II». Regresará mañana.

—Procedente de Palma, debía llegar esta mañana a Ciudadela el vapor correo. En tal caso la correspondencia dirigida a esta ciudad se habrá repartido al mediodía.

Vapor con turistas

Pasado mañana debe llegar el transatlántico italiano «Génova», con buen número de turistas pertenecientes a la Liga Marítima Italiana.

Amarrará el muelle de Calafiguera, frente al local social de la Liga Marítima. Esta entidad tiene preparado un programa de festejos en honor a los visitantes.

Como es día festivo habrá seguramente mucha concurrencia. El barco permanecerá algunas horas en nuestro puerto.

Excursión a Santa Galdana

Tampoco hoy era apropiada el tiempo para realizar esta excursión por causa del viento del N. E. y los fuertes nublados.

No obstante, muy de mañana, grupos de excursionistas se dirigían hacia el muelle de la Consigna, punto de embarque, llevando muchos de ellos paquetes y envoltorios con la comida.

El «Pons Martí» estaba empavesado y en el momento de zarpar fue izada la bandera del Club mientras tocaba alegre paso-doble la American Orchestra.

Los excursionistas dieron entusiasmados algunos vivas al Club y a Mahón. Entre ellos había buen número de señoras y señoritas. Marchó con ellos el señor Tallaví.

Durante la maniobra había bastante público en el muelle y miradores. El barco estaba bien dispuesto para la comodidad, con las sillas necesarias.

Estaba a bordo el práctico don Juan Preto, quien ha desembarcado al extremo del puerto. Manda el «Pons Martí» el experto patrón don Miguel Mercadal Sureda.

Deseamos a los expedicionarios buen viaje y agradable estancia en el bello paisaje de Santa Galdana.

\*\*\*

Sabemos que por vía terrestre han marchado a Santa Galdana en automóviles otros excursionistas.

Alcaldía de Mahón

DON MATEO SEGUI CARRERAS, Alcalde de la ciudad de Mahón.

Hago saber: Que según dispone el artículo 257 del vigente Reglamento de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército, y sin perjuicio de la citación personal que se hará a domicilio, se cita por el presente a los mozos ingresados en Caja en primero del actual, para que el día 22 del corriente, a las diez horas, se presenten en esta Alcaldía para recibir la cartilla militar y oír la lectura de las prevenciones contenidas en dicho documento.

Mahón 12 de agosto de 1930.—Mateo Seguí.

Ayuntamiento de Mahón

FESTEJOS

PROGRAMA de las fiestas populares que en honor de su Santo Titular celebrará el pueblo de San Clemente los días 16, 17 y 18 del presente mes.

DIA 16

A las 18.—Repique de campanas. A las 20.—Iluminación general. A las 21.—Pasa-calle por una banda de música.

A las 21'50.—Balle en la plaza de San Clemente.

DIA 17

A las 16.30.—Carreras de caballerías en el Coso, adjudicándose los siguientes premios:

Table with 2 columns: Premio and Cantidad. Pollos . . . 50 pesetas. Burros . . . 10 00 >. Mulas . . . 15 00 >. Potros . . . 20 00 >. Caballos . . . 25 00 >.

También habrá una carrera de hombres con un premio de diez pesetas.

A las 17.30.—Balle en la plaza de San Clemente.

A las 18.—Concierto por la Banda Municipal.

A las 21.30.—Balle en dicha Plaza.

A las 22.50.—Disparo de un hermoso castillo de fuegos artificiales.

DIA 18

A las 17.—Balle de Escocia amenizado por una banda de música.

Noche.—Balle público gratis en la calle de San Jaime.

REGLAS a las que habrán de sujetarse para las carreras de caballerías.

1.ª No se permitirá más de tres salidas en falso; después se dará el SUS paredes en línea.

2.ª Serán multados los jinetes que cierran el paso a sus compañeros.

3.ª Todos los incidentes serán resueltos inmediatamente por el Alcalde de dicho pueblo.

4.ª Durante las carreras queda prohibido al público la permanencia en el Coso.

NOTA: Todas las caballerías que hayan de tomar parte en las expresadas carreras deberán ser inscritas por sus dueños en la Alcaldía de dicho pueblo antes de las doce del día anterior al de las carreras.

Mahón a 12 de agosto de 1930.—El Alcalde, Mateo Seguí.

Un nuevo triunfo de la industria nacional

HISPANO OLIVETTI S. A.

Participa al público haber recibido diferentes modelos de las nuevas máquinas de escribir, fabricación nacional

«HISPANO OLIVETTI»

Una maravilla de la mecánica EXAMINELA usted en nuestros locales

Carlos III, 3.-MAHON

En su propio interés pida condiciones y demostraciones

HOTEL BUSTAMANTE MAHON

MENU PARA HOY

Entramees variados Escudella catalana Tortilla rellena Salmonetes a la parrilla Ternera empanada Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entramees variados Caneloni Ternera estofada Lengua a la vinegrete Pollo asado Helado de frutas

Table with 2 columns: Descripción and Precio. Precio del cubierto . . . 10. Fidejas 10 comidas clase superior . . . 150. Abono mensual comida y cena (superior) . . . 100. (especial) . . . 150. Hospedaje completo, por día (con desayuno) . . . 150.

TEATRO PRINCIPAL VIERNES

SABADO

DOMINGO

Gran Baile

Pateas y principales 2 00. Segundos 1 00. Entrada 0'70. SEÑORAS GRATIS

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 16 DE AGOSTO. A las 9 1/2 Butaca 40. General 30 ¡Formidable programa! ¡Dos estrenos sensacionales de primera categoría!

Los cuatreros

Emocionante super-joya del Oeste por TOM TYLER, CH.SPITA y VIVALES

Cadenas de oro

Producción de lujo de asunto sensacional por PRISCILLA BONER y GRANT

W Domingo a las 4. But. 50. Niños 0'20 LOS CUATREROS. Ultima proyección Domingo a las 6 1/2 y 9 1/2: CADENAS DE ORO. Comita y revista. But. 40. Gral. 30 Después de la última sesión: GRAN BAILE por DERNIER CRI ORCHESTR



# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 13 a las 2 15

## EL MOMENTO POLITICO

### Consejo de Ministros

#### Charlas al llegar

Madrid.—Bajo la presidencia del general Berenguer y en su despacho oficial se ha constituido el gobierno en pleno a las 9 y 45.

La sesión ha durado cinco horas. El primero que llegó fué el ministro de la Gobernación, general Marzo. Saludó a los periodistas y les dijo: Traigo expedientes.

El de Fomento, señor Matos, les dijo: Si quedo, hablaré de asuntos ferroviarios.

—Ignoro eso de la extradición del legionario Villanueva que depende del ramo de guerra, exclamó el duque de Alba (Estado) al ser preguntado por los representantes de la Prensa.

Respecto a instrucción, el respectivo ministro, don Elías Tormo, al pasar junto a los periodistas les advirtió: Muchos asuntos; el tratarios depende del tiempo.

El señor Sangro, ministro del Trabajo, no obstante ser portador de una voluminosa y repleta cartera dijo:—Nada de particular, señores.

Llegó después el jefe del gobierno, el general Berenguer, y obsequió a los de la Prensa con estas palabras:

—Sin noticias; me dedico a navegar.

En respuesta a unas preguntas, manifestó que ignoraba el asunto de la extradición del legionario (del tercio extranjero) señor Villanueva.

El señor Argüelles, ministro de Hacienda, hizo saber a los periodistas que a causa de una avería en el expreso de Asturias, tomó un auto para llegar a tiempo al consejo. Nada más les dijo.

#### A la salida

Los consejeros salieron a las 2 y 50. He aquí lo que dijeron:

Señor Tormo: Me voy a Elche.

Duque de Alba: Todo va en la nota.

Señor Wais: Quedan aprobada varias cosas.

Señor Argüelles: Acordamos destinar un millón de pesetas al socorro de los damnificados por el terremoto de Montilla.

El señor Carvia: Me voy a Santander.

El señor Matos: Se trataron temas hidráulicos.

El general Berenguer: Mucho calor; carezco de noticias.

#### Nota oficial

La relativa a los asuntos tratados por el Gobierno en consejo menciona los siguientes:

Hacienda.—Reparto de contribuciones para 1931, crédito de un millón para los damnificados por el terremoto de Montilla, expedientes.

Gobernación.—Agrupaciones de Ayuntamientos con un secretario común.

Ejército.—Adquisición de una central térmica.

Estado.—Estatutos de la carrera diplomática.

Fomento.—Expedientes de obras, Marina.—Modificación del plan de estudios de la escuela naval, designación de un almirante de la armada para dirigir las maniobras navales en el Cantábrico, estudios para solucionar el problema de las comunicaciones marítimas.

Trabajo.—Agrupación de comisiones mixtas, curso de la confección del censo y carnet electoral.

Economía.—Aplicación de la ley de admisiones temporales, reglamento de policía arancelaria, supresión del comité y de las oficinas centrales sederas, aplicación de un crédito de cuatrocientas ochenta mil pesetas para simientes de trigo.

Justicia.—Expedientes y condenas condicionales.

Además de la prudentemente extractada nota oficial ordinaria, se dió otra especial en la que se fija el criterio del Gobierno en el problema ferroviario.

#### Informaciones y comentarios

##### ¿Españoles o separatistas?

Barcelona.—En el centro republicano radical del distrito quinto don Emiliano Iglesias ha dado una conferencia que es muy comentada.

Ha planteado a los catalanistas el dilema de unirse a los federales o declarar que nada quieren con España porque son francamente separatistas.

#### Justicia municipal

Han sido sometidos al Tribunal Supremo de Justicia un centenar de recursos contra otros tantos nombramientos de jueces municipales.

En algunas de las protestas se acusan manejos del caciquismo y la política bastarda y en otras se concretan infracciones de la ley.

#### Cuestión de izquierdas

Ha llegado a Barcelona don José Salmerón abogado afiliado al partido republicano Radical socialista.

Su venida obedece al propósito de entrevistarse con los representantes de las izquierdas catalanas.

Créese que en la entrevista se tratará de los medios de unirse y alinearse en un frente único.

#### Don Jaime a los suyos

Don Jaime Borbón, pretendiente a la corona de España, ha escrito una carta a sus leales.

Les dice que tiene ganas de volver a Barcelona.

## España al día

### Noticias y sucesos

#### Tres del fascio

Han llegado a Barcelona tres camisas negras oficiales en servicio de vigilancia.

Son tres policías que envía el gobierno fascista italiano.

La opinión pública les atribuye una misión secreta encaminada a la búsqueda, a la persecución y a la captura, en la forma posible, de los antifascistas que hay en la ciudad condal.

#### Vuelco fatal

Barcelona.—Un coche automóvil del servicio contra incendios ocupado por bomberos, se dirigió veloz a sofocar un fuego.

Al atravesar la Gran Vía Diagonal iba a chocar con un autobús y maniobró apresuradamente para evitar el encontronazo.

Se evitó efectivamente la embestida, pero a costa de una terrible desgracia de quienes con tan noble fin maniobraron.

El carruaje de los bomberos voló tan fatalmente que murió al momento uno de los ocupantes y resultaron heridos siete.

#### Turismo

Han llegado a Barcelona ochenta y ocho turistas argentinos.

Han visitado y cumplimentado a las autoridades.

Ahora se dedican a conocer cuanto de notable tiene la ciudad de los condes.

#### Fallecimiento

A consecuencia de un ataque de meningitis ha fallecido un hijo de don Rafael Sánchez Guerra y Nieto, por lo tanto, del ex jefe del gobierno, don José.

Con tan lamentable motivo la familia Sánchez Guerra recibe innumerables expresiones de condolencia y del afecto en que se le tiene.

#### ¡Venga maíz!

El conflicto del maíz se agudiza causa graves quebrantos económicos y amenaza intensificar y aumentar las pérdidas, si no se acude pronto a un remedio eficaz.

La asociación regional catalana de ganaderos ha telegrafado al ministro de Economía señor Wais, en términos urgentes, un solicitud de que se acceda rápidamente a las peticiones en favor de la importación del maíz.

#### Naufragio y salvamento

Gijón.—Ha naufragado en estos mares un vapor inglés dedicado al transporte de carbón.

Los tripulantes se han salvado. En el buque se registran desastrosos.

Las pérdidas son cuantiosas.

## Información mundial

### De todo y de todas partes

#### Un rey adúltero

Bucarest.—Preocupan mucho y muy hondamente a los políticos monárquico y a sus adeptos los devaneos y las indiscreciones del rey Carol.

En sus flirteos y en sus vacilaciones, tan pronto parece que quiere esperarse de su amante la Lupesku y volver definitivamente al lado de su esposa la reina, como que una fuerza superior le retiene y le impide sustraerse a los amores adúlteros.

El último escándalo dado por don Carol ha sido la pretensión de jurer el cargo de rey sin reconciliarse previamente con doña Elena, su señora; reconciliación que se le exige antes del juramento.

#### Confites en Oriente y Occidente

En Riga circulan rumores de que en el puerto de Aikárgel se han sublevado la marina rusa, roja y soviética.

En los Estados Unidos huelgan forzosa mente, faltos de trabajo, cinco millones de obreros.

## Noticias de todas partes

### DOS TRANSELINTES MUERTOS POR LA EXPLOSION DE UN GARAJE

Carlsruha, 6.—Esta tarde se ha producido en un garaje una explosión tan violenta, que el edificio se ha hundido. Dos personas que pasaban por la acera en el momento en que se produjo la explosión han resultado muertas.

### APROXIMACION UNIVERSITARIA FRANCO-ALEMANA

París 7.—Las organizaciones de izquierda de los estudiantes franceses han aceptado la invitación de los estudiantes republicanos alemanes para celebrar un gran Congreso Universitario franco alemán en Mannheim el próximo mes de septiembre.

En el Congreso, al cual asistirán también algunos profesores de ambos países, se estudiarán las cuestiones relacionadas con la organización de la paz. Un viaje de estudio por Renania pondrá fin al Congreso.

#### EL COLERA EN EL AFGANISTAN

Teherán 7.—Las noticias que se reciben del Afganistán acusan un aumento de la epidemia de cólera que allí reina y que constituye una gravísima amenaza para el país, don de se registran hasta 200 defunciones diarias causadas por el terrible mal.

## Escuela Naval y Academia General Militar

Preparación por Jefes de la Armada. Limitado número de alumnos. Clases: 1.º de septiembre. ACADEMIA FUENTES GONZALEZ-ALLER, Montesa, 47. (Esquina Lista) Madrid.

#### BERNARD SHAW CREE QUE EL «CINE» VENCERA AL TEATRO

Londres, 8.—El famoso dramaturgo Bernard Shaw anuncia que ha decidido definitivamente que todas sus obras sean impresas en «cine» sonoro.

«El teatro—ha declarado—no sobrevivirá más que como una escuela donde se enseñe su oficio a los actores; pero el teatro tiene ya sus días contados. No puede luchar contra la creciente boga del «cine»»

#### DOS NEGROS BARBARAMENTE LINCHADOS

Nueva York 8.—Telegrafista de Marion (Indiana) que una muchedumbre de más mil personas se presentó ayer ante la cárcel, forzando las puertas y apoderándose de dos negros que fueron bárbaramente linchados. Otro negro, que también se encontraba en la cárcel por un delito de poca importancia, fué brutalmente apaleado.

Los otros dos estaban acusados del asesinato de un blanco y de abuso de una mujer que acompañaba a éste.

#### RECTIFICACION DE LA FRONTERA ENTRE MEXICO Y ESTADOS UNIDOS

Méjico 7.—La Comisión encargada de la demarcación de la frontera mejicano-estadunidense se propone rectificar el curso del río Grande por medio de un canal de 140 kilómetros de longitud, que unirá dos puntos entre los cuales el citado río describe una curva de 246 kilómetros.

Los Estados Unidos participarán en este proyecto con un 88 por 100 de la cantidad necesaria, y Méjico con el resto.

La rectificación del curso del río Grande costará 6 000.000 de dólares.

## PERRO LOBO

Se encontró hace días uno que se entregará a quien demuestre ser el dueño y pague los gastos de inserción de este anuncio. Carretera de Ciudadela número 16.

## Para vender

Almacén muy bien situado. Rampa Abundancia. Informes: Bélgica, 61.

## Se vende

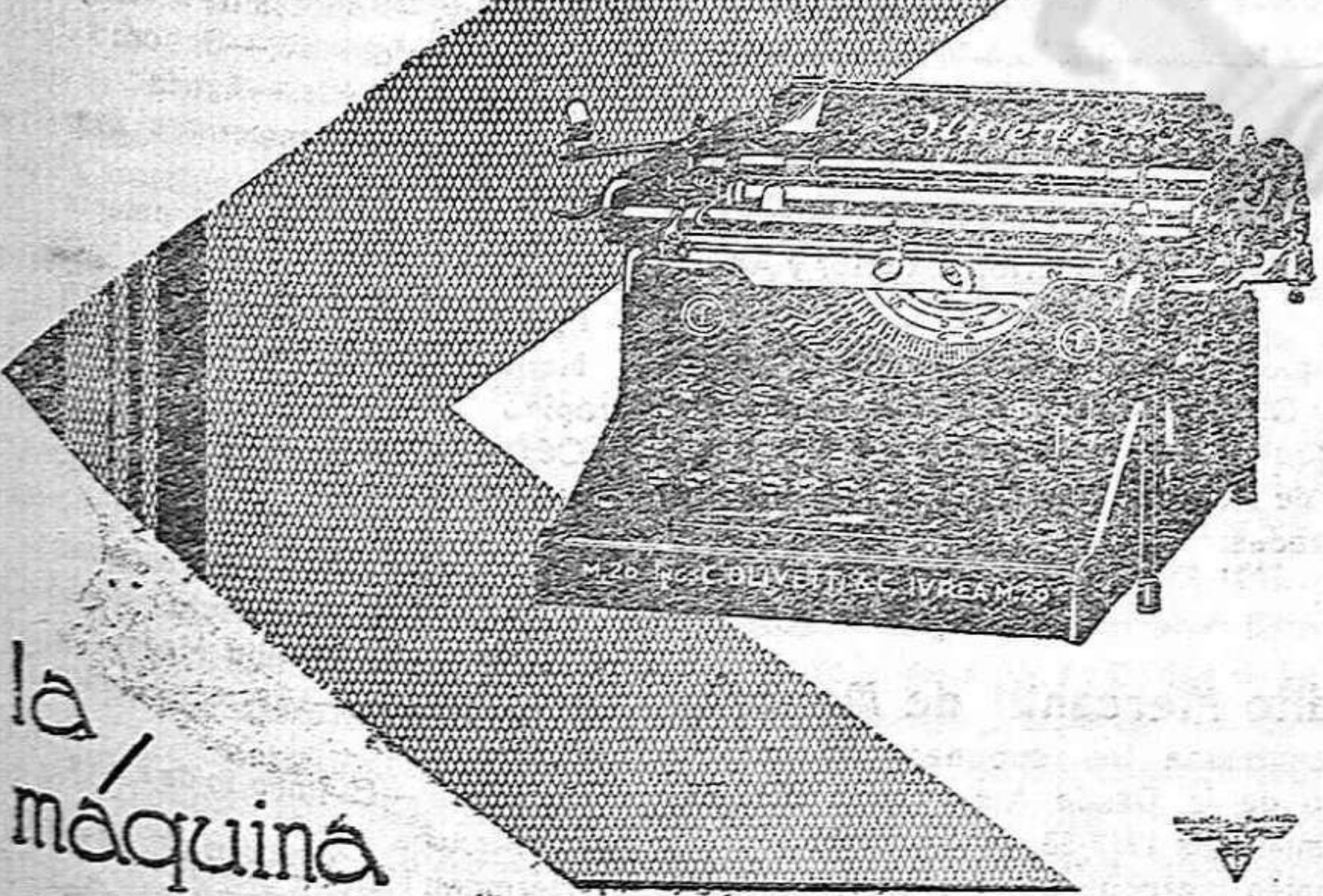
En Villa-Carlos, la magnífica finca de recreo llamada «Villa Pilar». Verdadera ocasión. Tratar en el «Banco de Menorca».

## De la limpieza depende el funcionamiento y duración de su máquina de escribir

Limpiezas a fondo y reparaciones de toda clase de máquinas de escribir por el MECANICO ESPECIALIZADO (Taller con todos los adelantos) Sólo por unos días. HISPANO OLIVETTI

EXACTO AJUSTE  
+ EXACTO AJUSTE  
= PRECISION ABSOLUTA

esto es



la máquina

Olivetti

HISPANO OLIVETTI

Agencia Hispano Olivetti S. A.

Delegado: Francisco Salas Ros

Carlos III, 3. MAHON

Plaza de la Cuartera, 12 y 13 PALMA

Vaquieres. Atado tras una carreta marchaba un hombre lleno de dolor y humillación. Era el señor de Salva...

#### CAPITULO XIV

En que el mayor Rosargés pasa un rato muy malo, y su teniente uno muy dulce.

Al día siguiente de los sucesos que acabamos de relatar, monseñor Luis seguido por Mistoufflet y Jorge Derfeuil, llegaba a la masía de Couriac, en donde lo esperaba una gran sorpresa. Sentada junto a Ivona y jugando con el niño de ésta, Juana de Vrignés sonreía a la madre y al hijo. Cuando monseñor Luis hubo abrazado tiernamente a su dulce compañera y besado a su hijo, dijo a la nueva amiga de Ivona:

—Esta mañana en la aldea de Servas he tenido el placer de estrechar la mano al señor de Chade-faux.

—¿Le habéis hablado? ¿Sabe ya que he podido salir sana y salva del castillo de mi tío?

—Se lo figuraba, porque le he repetido lo que oí decir: que Juan Cavalier no había maltratado a las mujeres.

Entonces Juana de Vrignés describió a monseñor Luis los sucesos que habían tenido lugar en el

—No, no; tranquilizaos. Y en verdad no podréis hallar un retiro más seguro.

Conced, en donde no pare a una joven que me permitirá vivir algunos días a su lado.

Juana de Vrignés besó por última vez a la anciana amiga que no volvería a ver, tomó una cajita que contenía papeles y joyas y siguió al jefe de los camiserdos.

Diez minutos después el fuego devoraba el vasto castillo del conde de Servas, una vez hubieron sacado los cuerpos de los heridos, algunos de los cuales vivían aún.

Al resplandor del inmenso incendio que permitía ver los objetos con la misma claridad que si fuese de día, los camiserdos acababan de meter en tres vehículos las armas y las provisiones que pudieron llevarse. Sola, en la habitación del guardia del puente levadizo, la señorita de Vrignés, que se había quedado viuda una hora después de su boda, rogaba por el conde y por el duque, a los cuales perdonaba todas las torturas morales que le habían causado. Y en su cielo, muy sombrío aun, le parecía ver cómo se elevaba una blanca estrella en la que brillaba el dulce nombre de Esperanza.

Por el camino de Uzès corrían dos caballeros al galope desenfrenado de sus caballos, volando hacia el mismo objeto. Ambos se encaminaban al



